PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

26 September 1990 **Doc. 6279**

PROGRESS REPORT

of the Bureau of the Assembly and the Standing Committee[1]

(7 May-26 September 1990)

(Rapporteur : Sir Geoffrey FINSBERG, United Kingdom, Conservative)

I. *Introduction*

1. The Assembly held the first part of its 42nd Ordinary Session in Strasbourg from 7 to 11 May 1990. During the part-session, the Bureau met on 11 May, meeting again in Innsbruck on 2 July 1990, in Paris on 12 September 1990 and in Strasbourg on 26 September 1990.

2. The Standing Committee met in Innsbruck on 3 July 1990, in closed session in the morning and in public in the afternoon.

II. *Preparation of the second part of the 42nd Ordinary Session*

a. Agenda and order of business

3. On 3 July 1990, the Standing Committee adopted the agenda and approved the draft order of business of the second part of the Assembly's 42nd Ordinary Session (the morning of 26 September and from 28 September to 4 October 1990), on the proposal of the Bureau. The Bureau updated the order of business at its meetings of 12 and 26 September 1990.

At these meetings, the Bureau expressed a favourable opinion on two requests for urgent procedure (the Gulf crisis and Poland's accession to the Council of Europe) and pronounced itself against the urgent procedure requested for the consideration of the motion for a resolution on the accession of the countries of Central and Eastern Europe to the Council of Europe (Doc. 6285 ; see also paragraph 34 below).

1. *a.* See previous progress report (Doc. 6210).
b. See 11th Sitting, 28 September 1990.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

26 septembre 1990 **Doc. 6279**

RAPPORT D'ACTIVITÉ

du Bureau de l'Assemblée et de la Commission Permanente[1]

(7 mai-26 septembre 1990)

(Rapporteur : Sir Geoffrey FINSBERG, Royaume-Uni, conservateur)

I. *Introduction*

1. L'Assemblée a tenu la première partie de sa 42e Session ordinaire du 7 au 11 mai 1990 à Strasbourg. Au cours de cette partie de session, le Bureau s'est réuni le 11 mai. Il s'est ensuite réuni le 2 juillet 1990 à Innsbruck, le 12 septembre 1990 à Paris et le 26 septembre 1990 à Strasbourg.

2. La Commission Permanente s'est réunie le 3 juillet 1990 à Innsbruck, à huis clos dans la matinée et en réunion publique dans l'après-midi.

II. *Préparation de la deuxième partie de la 42e Session ordinaire*

a. Ordre du jour et calendrier

3. Le 3 juillet 1990, la Commission Permanente a, sur proposition du Bureau, adopté l'ordre du jour et approuvé le projet de calendrier de la deuxième partie de la 42e Session ordinaire de l'Assemblée (matinée du 26 septembre et du 28 septembre au 4 octobre 1990). Le Bureau a procédé à des mises à jour à l'occasion de ses réunions des 12 et 26 septembre 1990.

A ces réunions, le Bureau a formulé un avis favorable sur deux demandes de procédure d'urgence (la crise du Golfe, l'adhésion de la Pologne au Conseil de l'Europe) et s'est prononcé contre l'urgence demandée pour l'examen de la proposition de résolution sur l'adhésion au Conseil de l'Europe de pays d'Europe centrale et orientale (Doc. 6285 ; voir aussi le paragraphe 34 ci-après).

1. *a.* Voir le précédent rapport d'activité (Doc. 6210).
b. Voir 11e séance, 28 septembre 1990.

b. Organisation of debates

4. All the debates will be organised in accordance with Rule 34 of the Rules of Procedure, with the same arrangements as for the first part of the Assembly's 42nd Ordinary Session (7-11 May 1990): definite length for debates, with discussion closing at the time agreed — whether or not the list of speakers has been exhausted — and members down to speak and present but unable to speak being allowed to submit their speeches in writing for publication in the official report. Unless otherwise agreed by the Bureau of the Assembly, amendments must be tabled twenty-four hours before the start of the debate.

III. *Debate on the CSCE*

5. At its meeting in Innsbruck on 3 July 1990, the Standing Committee decided to hold a parliamentary debate on security and co-operation in Europe, in the afternoon of 26 September and on 27 September, a debate to which the parliaments of states signatory to the Helsinki Final Act have been invited to send delegations.

6. A Bureau working party has met several times in order to prepare this debate; the results of its work have been submitted to the Bureau and to the heads of the delegations taking part.

7. Dr Vitalone, the Italian Secretary of State for Foreign Affairs, representing the Presidency of the Council of the European Communities, spoke in the debate on Wednesday 26 September and Mr Felipe González, the Spanish Prime Minister, made a statement on Thursday 27 September 1990.

IV. *Ratification of credentials*

8. On 3 July 1990, the Standing Committee, acting on behalf of the Assembly, adopted a supplementary report on the examination of credentials (Appendix I).

V. *Changes in the membership of committees*

9. On 3 July 1990, the Standing Committee also approved changes in the membership of committees in respect of Italy, Norway, Spain and the United Kingdom (Appendix II).

b. Organisation des débats

4. Tous les débats seront organisés conformément à l'article 34 du Règlement, selon les mêmes modalités qu'au cours de la première partie de la 42e Session ordinaire de l'Assemblée (7–11 mai 1990); fixation d'une durée déterminée pour chaque débat et clôture de la discussion à l'heure convenue — que la liste des orateurs soit épuisée ou non. Les membres inscrits et présents qui n'ont pu prendre la parole seront autorisés à déposer leurs interventions par écrit pour publication au compte rendu. Sauf dérogation accordée par le Bureau de l'Assemblée, les amendements doivent être déposés vingt-quatre heures avant l'ouverture du débat.

III. *Débat sur la CSCE*

5. A sa réunion du 3 juillet 1990, à Innsbruck, la Commission Permanente à décidé d'organiser le 26 septembre dans l'après-midi et dans la journée du 27 septembre un débat parlementaire sur la sécurité et la coopération en Europe, auquel les parlements de tous les Etats signataires de l'Acte final d'Helsinki ont été invités à envoyer des délégations.

6. Un groupe de travail du Bureau s'est réuni à plusieurs reprises pour préparer ce débat. Les résultats de ses travaux ont été soumis au Bureau et aux chefs des délégations participantes.

7. Dans le cadre de ce débat, le Dr Vitalone, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères d'Italie, représentant la présidence du Conseil des Communautés européennes, prendra la parole le mercredi 26 septembre et M. Felipe González, Premier ministre espagnol, fera un exposé le jeudi 27 septembre 1990.

IV. *Validation de pouvoirs*

8. Le 3 juillet 1990, la Commission Permanente, agissant au nom de l'Assemblée, a adopté le rapport complémentaire sur la vérification de pouvoirs (annexe I).

V. *Modifications dans la composition des commissions*

9. Le 3 juillet 1990, la Commission Permanente a également approuvé des modifications dans la composition des commissions au titre de l'Italie, de la Norvège, de l'Espagne et du Royaume-Uni (annexe II).

VI. *Membership of the Standing Committee*

10. On 12 September 1990, the Bureau approved the proposal put forward by the Committee on Rules of Procedure not to alter the current Rules of Procedure with regard to membership of the Standing Committee.

VII. *Reconstitution of sub-committees*

11. On 2 July 1990, the Bureau decided to authorise the Political Affairs Committee to set up for the current year a fourth standing sub-committee, on the fight against terrorism.

VIII. *Membership of the Bureau of the Assembly*

12. On 2 July 1990, the Bureau decided not to extend its membership but to send the draft Bureau minutes to the leaders of those delegations which were not represented in the Bureau but which might be invited to Bureau meetings in certain cases.

IX. *Activities of the President of the Assembly*

13. At the meetings of the Standing Committee of 3 July and of the Bureau of the Assembly on 12 and 26 September 1990, the President reported on some of his official journeys:

— from 30 May to 1 June 1990, the President paid an official visit to Spain at the invitation of Mr Felix Pons Irazazabal, President of the Congress of Deputies. He was also received by Mr Juan José Laborda Martin, President of the Senate. The President also had talks with Mr Felipe González, the Prime Minister, with Mr Fernández Ordóñez, Minister for Foreign Relations, and with Mr Virgilio Zapatero, Minister for Relations with the Parliament. He was also received by His Majesty King Juan Carlos I and by Mr Agustin Rodriguez Sahagun, Mayor of Madrid;

— from 11 to 14 June 1990, the President attended the Parliamentary and Scientific Conference held in Ottawa. The President addressed the conference and had fruitful talks with the Speakers of both Houses of Parliament and with Canada's Minister for Foreign Affairs;

— on 14 June 1990, in New York, the President addressed the New York Society for International Affairs;

VI. *Composition de la Commission Permanente*

10. Le 12 septembre 1990, le Bureau a entériné la proposition de la commission du Règlement de ne pas modifier le règlement actuel en ce qui concerne la composition de la Commission Permanente.

VII. *Reconstitution de sous-commissions*

11. Le 2 juillet 1990, le Bureau a décidé d'autoriser la commission des questions politiques à constituer pour l'année en cours une quatrième sous-commission permanente sur la lutte contre le terrorisme.

VIII. *Composition du Bureau de l'Assemblée*

12. Le 2 juillet 1990, le Bureau a décidé de ne pas élargir sa composition, mais d'envoyer les projets de procès-verbaux de ses réunions aux chefs des délégations qui ne sont pas représentées en son sein, et qui pourraient être invitées, le cas échéant, aux réunions du Bureau en fonction des points inscrits à l'ordre du jour.

IX. *Activités du Président de l'Assemblée*

13. Aux réunions de la Commission Permanente du 3 juillet et du Bureau de l'Assemblée les 12 et 26 septembre 1990, le Président a rendu compte de certains de ses déplacements:

— du 30 mai au 1er juin 1990, le Président a effectué une visite officielle en Espagne à l'invitation du président du Congrès des députés, M. Félix Pons Irazazabal. Outre le président du Congrès des députés, le Président a également été reçu par le président du Sénat, M. Juan José Laborda Martin. Par ailleurs, le Président a eu des entretiens avec le Premier ministre, M. Felipe González, le ministre des Relations extérieures, M. Fernández-Ordoñez, et le ministre des Relations avec le Parlement, M. Virgilio Zapatero. Le Président a également été reçu par Sa Majesté le roi Juan Carlos Ier et par le maire de Madrid, M. Agustin Rodriguez Sahagun;

— du 11 au 14 juin 1990, le Président a participé à la Conférence parlementaire et scientifique qui a eu lieu à Ottawa. A cette occasion, le Président a pris la parole dans le cadre de la conférence, il a également eu de fructueux entretiens avec les présidents des deux chambres du Parlement et avec le ministre des Affaires étrangères du Canada;

— le 14 juin 1990, à New York, le Président a fait un exposé devant la New York Society for International Affairs;

— on 3 September 1990, the President visited Moscow at the invitation of the Supreme Soviet. He had various talks on the parliamentary dimension of the CSCE with, among others, Mr Anatoli Lukianov, Chairman of the Supreme Soviet, MM. I.D. Laptev and R.N. Nishanov, respectively Chairmen of the Council of the Union and the Council of Nationalities, Mr Koralev, First Deputy Foreign Minister and Mr Sergei Zotov, Deputy Director for the CSCE sector;

— on 18 September 1990, the President spoke at the opening of the Colloquium on "Europe: the roads to democracy" organised by the Secretary General of the Council of Europe.

X. *Special guest status*

14. At its meeting on 2 July 1990, the Bureau unanimously agreed to grant the National Assembly of Bulgaria special guest status in the Parliamentary Assembly.

On 26 September 1990, the Bureau approved amendments to the rules governing special guest status and parliamentary observers on the basis of proposals from the Committee on Rules of Procedure and the Committee on Relations with European Non-Member Countries. These amendments were included in the draft resolution to be submitted for vote to the Assembly (Appendix III).

XI. *Elections in Romania, the Czech and Slovak Federal Republic and Bulgaria*

15. At its meeting of 2 July 1990, the Bureau took note of the reports of the *ad hoc* committees for the elections held in Romania, the Czech and Slovak Federal Republic and Bulgaria (Addenda I, II and III).

XII. *Joint Committee*

16. The Joint Committee met in Innsbruck on 2 July 1990. It discussed the organisation of future debates on OECD activities, the role of the Council of Europe in pursuing the CSCE process, and the requests by Hungary, Poland, the Czech and Slovak Federal Republic and Yugoslavia to accede to the Council of Europe.

XIII. *Conference of European Speakers*

17. At the Innsbruck meeting of the Bureau on 2 July and that of the Standing Committee of 3

— le 3 septembre 1990, le Président s'est rendu à Moscou à l'invitation du Soviet suprême. A cette occasion, il a eu différents entretiens concernant la dimension parlementaire de la CSCE avec, entre autres, M. Anatoli Lukianov, président du Soviet suprême, les présidents des deux chambres, MM. I. D. Laptev (Soviet de l'union) et R. N. Nishanov (Soviet des nationalités), M. Koralev, ministre adjoint des Affaires étrangères et M. Serguei Zotov, directeur adjoint du secteur CSCE;

— le 18 septembre 1990, le Président a pris la parole à l'occasion de l'ouverture du colloque «Europe: les chemins de la démocratie», organisé par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

X. *Statut d'invité spécial*

14. A sa réunion du 2 juillet 1990, le Bureau a marqué son accord, à l'unanimité, pour l'attribution du statut d'invité spécial auprès de l'Assemblée parlementaire à l'Assemblée nationale de Bulgarie.

Le 26 septembre, il a approuvé des amendements aux règles régissant le statut d'invité spécial et celui des observateurs parlementaires sur la base des propositions de la commission du Règlement et de la commission des relations avec les pays européens non membres. Ces amendements sont repris dans le projet de résolution qui est soumis au vote de l'Assemblée (annexe III).

XI. *Elections en Roumanie, République fédérative tchèque et slovaque et Bulgarie*

15. Lors de sa réunion du 2 juillet dernier, le Bureau a pris acte des rapports des commissions *ad hoc* pour les élections qui ont eu lieu en Roumanie, en République fédérative tchèque et slovaque et en Bulgarie (addenda I, II et III).

XII. *Comité mixte*

16. Le Comité Mixte s'est réuni le 2 juillet 1990 à Innsbruck. A cette occasion, il a discuté des modalités des futurs débats sur les activités de l'OCDE, du rôle du Conseil de l'Europe dans la continuation du processus de la CSCE et des demandes d'adhésion au Conseil de l'Europe de la Hongrie, de la Pologne, de la République fédérative tchèque et slovaque et de la Yougoslavie.

XIII. *Conférence des présidents des assemblées européennes*

17. Lors des réunions du Bureau le 2 juillet et de la Commission Permanente le 3 juillet 1990, à

July 1990, the President reported on this conference, at which he spoke. The conference had paid glowing tribute to the work of the Council of Europe. Moreover, it had been decided to hold a meeting of the Speakers of the parliamentary assemblies of all the states signatory to the Helsinki Final Act, to be held in Strasbourg in February 1992. The President, together with the Speakers of the Netherlands Second Chamber and of the *Bundestag*, were chosen to act as a preparatory group for the meeting in Strasbourg.

XIV. *European Parliament*

18. On 2 July 1990, at the Bureau's Innsbruck meeting, the President reported on the meeting of delegations of the Bureaux of the Parliamentary Assembly and of the European Parliament, held in Stockholm on 28 May 1990; the meeting discussed the prospects for co-operation between the European Community and the Council of Europe on the one hand and the countries of Central and Eastern Europe on the other, as well as new developments within the CSCE.

XV. *Candidates for membership of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment in respect of Portugal*

19. On 11 May 1990, the Bureau decided to transmit to the Committee of Ministers the list of Portuguese candidates for membership of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment in the order in which they had been presented by the Portuguese parliamentary delegation.

XVI. *European Commission of Human Rights*

20. On 11 May 1990, the Bureau decided to transmit to the Committee of Ministers the list of Portuguese candidates for membership of the European Commission of Human Rights in the order in which they were presented by the Portuguese parliamentary delegation.

21. On 2 July 1990, the Bureau decided to transmit to the Committee of Ministers the list of candidates for membership of the European Commission of Human Rights in respect of Finland and Liechtenstein, in the order in which they had been presented by their respective parliamentary delegations.

XVII. *Meetings elsewhere than in Strasbourg or Paris*

22. On 11 May 1990, the Bureau authorised the following meetings:

Innsbruck, le Président a rendu compte du déroulement de cette conférence à l'occasion de laquelle il a pris la parole. Cette conférence a été marquée par des hommages appuyés aux travaux du Conseil de l'Europe. Par ailleurs, la décision a été prise de réunir les présidents des Assemblées parlementaires de tous les Etats signataires de l'Acte final d'Helsinki à Strasbourg, en février 1992. Le Président de l'Assemblée ainsi que les présidents de la deuxième chambre des Pays-Bas et du *Bundestag* ont été désignés pour faire fonction de groupe préparatoire à la réunion de Strasbourg.

XIV. *Parlement européen*

18. Le 2 juillet 1990, lors de la réunion du Bureau de l'Assemblée à Innsbruck, le Président a rendu compte de la réunion des délégations des bureaux de l'Assemblée parlementaire et du Parlement européen qui a eu lieu le 28 mai 1990 à Stockholm et au cours de laquelle ont été discutées les perspectives de coopération de la Communauté économique européenne et du Conseil de l'Europe avec les pays d'Europe centrale et orientale, ainsi que les nouveaux développements dans le cadre de la CSCE.

XV. *Candidatures au Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants au titre du Portugal*

19. Le 11 mai 1990, le Bureau a décidé de communiquer au Comité des Ministres la liste des candidats portugais au Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants dans l'ordre de leur présentation par la délégation parlementaire portugaise.

XVI. *Commission européenne des Droits de l'Homme*

20. Le 11 mai 1990, le Bureau a décidé de communiquer au Comité des Ministres la liste des candidats au titre du Portugal à la Commission européenne des Droits de l'Homme dans l'ordre de leur présentation par la délégation parlementaire portugaise.

21. Le 2 juillet 1990, le Bureau a décidé de communiquer au Comité des Ministres la liste des candidats au titre de la Finlande et du Liechtenstein à la Commission européenne des Droits de l'Homme dans l'ordre de leur présentation par les délégations parlementaires de la Finlande et du Liechtenstein.

XVII. *Réunions ailleurs qu'à Strasbourg ou Paris*

22. Le 11 mai 1990, le Bureau a autorisé les réunions suivantes:

— Committee on Parliamentary and Public Relations, early November in Valletta;

— Committee on Migration, Refugees and Demography, from 18 to 20 June 1990 in Stockholm;

— Sub-Committee on the CSCE (of the Political Affairs Committee and the Committee on Relations with European Non-Member Countries), in Copenhagen, on 21 and 22 June 1990;

— Sub-Committee on Fisheries (of the Committee on Agriculture), in Aberdeen, from 11 to 13 September 1990;

— *Ad hoc* Sub-Committee (of the Committee on Legal Affairs and Human Rights, the Political Affairs Committee and the Committee on Relations with European Non-Member Countries) to participate in the parliamentary conference "Economic reforms in Central and Eastern Europe: a challenge for all Europe", Budapest, from 14 to 16 May 1990;

— Committee on Legal Affairs and Human Rights, on 12 and 13 September 1990 in Budapest, and 25 and 26 October 1990 in Belgrade;

— Sub-Committee on Human Rights (of the Committee on Legal Affairs and Human Rights) jointly with the Sub-Committee on the Social Charter (of the Social, Health and Family Affairs Committee), on 14 September 1990 in Budapest.

23. On 2 July 1990, the Bureau authorised the following meetings:

— Sub-Committee on Regional Planning (of the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities), in Nuremberg, Regensburg and Munich from 17 to 20 September 1990;

— Sub-Committee on the Architectural and Artistic Heritage (of the Committee on Culture and Education), in The Hague, on 20 and 21 September 1990;

— Committee on Relations with European Non-Member Countries, in Prague, from 17 to 19 October 1990;

— Political Affairs Committee, in Warsaw, from 10 to 11 September 1990;

— Sub-Committee on the European Civil Service (of the Committee on the Budget and the

— la commission des relations parlementaires et publiques, début novembre 1990, à La Valette;

— la commission des migrations, des réfugiés et de la démographie, du 18 au 20 juin 1990, à Stockholm;

— la sous-commission de la CSCE (de la commission des questions politiques et de la commission des relations avec les pays européens non membres), à Copenhague, les 21 et 22 juin 1990;

— la sous-commission des pêches (de la commission de l'agriculture), à Aberdeen, du 11 au 13 septembre 1990;

— la sous-commission *ad hoc* (de la commission des questions juridiques et des droits de l'homme, de la commission des questions politiques et de la commission des relations avec les pays européens non membres) pour participer à la Conférence parlementaire «Les réformes économiques en Europe centrale et de l'Est: un défi (pour toute l'Europe», à Budapest, du 14 au 16 mai 1990;

— la commission des questions juridiques et des droits de l'homme à Budapest, les 12 et 13 septembre 1990, et à Belgrade les 25 et 26 octobre 1990;

— la sous-commission des droits de l'homme (de la commission des questions juridiques et des droits de l'homme) conjointement avec la sous-commission de la Charte sociale européenne (de la commission des questions sociales, de la santé et de la famille) à Budapest, le 14 septembre 1990.

23. Le 2 juillet 1990, le Bureau a autorisé les réunions suivantes:

— la sous-commission de l'aménagement du territoire (de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux) à Nuremberg, Ratisbonne et Munich, du 17 au 20 septembre 1990;

— la sous-commission du patrimoine architectural et artistique de l'Europe (de la commission de la culture et de l'éducation), à La Haye, les 20 et 21 septembre 1990;

— la commission des relations avec les pays européens non membres à Prague, du 17 au 19 octobre 1990;

— la commission des questions politiques, à Varsovie, les 10 et 11 septembre 1990;

— la sous-commission pour la fonction publique européenne (de la commission du budget

Intergovernmental Work Programme), in Brussels, on 25 September 1990;

— Committee on Parliamentary and Public Relations in connection with the "Parliamentarians — NGOs" Conference on Politics and Citizens, in Budapest, from 15 to 17 May 1991.

At the same meeting, the Bureau took note of the offer by the Austrian Government to host a pan-European conference on the protection of the environment, to be organised by the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities in Vienna from 23 to 26 October 1990.

24. At its meeting of 12 September 1990, the Bureau authorised the following meetings:

— Committee on Culture and Education, on the occasion of the second East-West audiovisual colloquy, in Prague on 29 and 30 October 1990;

— Committee on Economic Affairs and Development, in Bordeaux, three days in the second half of November 1990;

— Committee on Rules of Procedure, in Las Palmas (Gran Canaria) from 13 to 15 December 1990.

25. At the same meeting, the Bureau authorised a delegation made up of four members of the Committee on Legal Affairs and Human Rights and of the Political Affairs Committee to visit Ankara, Diyarbakir and Istanbul.

XVIII. *Europe Prize*

26. At its meeting of 12 September 1990, the Bureau asked Mr Ahrens to represent the Assembly at the Europe Prize ceremony, to be held at Plouguerneau (France) on 22 September.

XIX. *Summer meetings 1991*

27. At its meeting of 3 July 1990, the Standing Committee accepted Finland's invitation to hold the 1991 summer meetings in Helsinki from 25 to 29 June.

XX. *Texts adopted*

28. On 3 July 1990, meeting in Innsbruck, the Standing Committee adopted the following texts on behalf of the Assembly:

— *Opinion No. 150* on the texts adopted at the 25th Session of the Standing Conference of

et du programme de travail intergouvernemental), à Bruxelles, le 25 septembre 1990;

— la commission des relations parlementaires et publiques en liaison avec la Conférence des «Parlementaires-ONG» sur la politique et les citoyens, à Budapest, du 15 au 17 mai 1991.

A cette même réunion, le Bureau a pris acte de l'offre du Gouvernement autrichien d'accueillir une conférence paneuropéenne sur la protection de l'environnement, qui sera organisée par la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux du 23 au 26 octobre 1990 à Vienne.

24. A sa réunion du 12 septembre 1990, le Bureau a autorisé les réunions suivantes:

— la commission de la culture et de l'éducation, à l'occasion du deuxième colloque audiovisuel Est-Ouest, à Prague, les 29 et 30 octobre 1990;

— la commission des questions économiques et du dévelopement, à Bordeaux, trois jours dans la deuxième quinzaine de novembre 1990;

— la commission du Règlement, à Las Palmas (Gran Canaria), du 13 au 15 décembre 1990.

25. A cette même réunion, le Bureau a autorisé une délégation de quatre membres de la commission des questions juridiques et des droits de l'homme et de la commission des questions politiques à se rendre à Ankara, Diyarbakir et Istanbul.

XVIII. *Prix de l'Europe*

26. A sa réunion du 12 septembre 1990, le Bureau a désigné M. Ahrens pour représenter l'Assemblée à la cérémonie de la remise du Prix européen qui aura lieu le 22 septembre à Plouguerneau (France).

XIX. *Réunions d'été 1991*

27. A sa réunion du 3 juillet 1990, la Commission Permanente a accepté l'invitation de la Finlande à tenir les réunions d'été de 1991 à Helsinki du 25 au 29 juin.

XX. *Textes adoptés*

28. Le 3 juillet 1990, la Commission Permanente, réunie à Innsbruck, agissant au nom de l'Assemblée, a adopté les textes suivants:

— *Avis n° 150* sur les textes adoptés lors de la 25e Session de la Conférence permanente

Local and Regional Authorities of Europe (CLRAE) (Strasbourg, 6-8 March 1990);

— *Opinion No. 151* on the Council of Europe general accounts and budgets for the years 1988, 1990 and 1991;

— *Opinion No. 152* on the programme-budget for the operational expenditure of the Assembly in 1991;

— *Recommendation 1128* on the state of Europe's freshwater fish population;

— *Resolution 948* on the Uruguay Round — Prospects and obstacles;

— *Order No. 453* on the Assembly's powers in the budgetary field;

— *Order No. 454* on youth representation at national level.

XXI. *References to committees*

29. On 3 July 1990, the Standing Committee ratified the following references, ordered by the Bureau the same day:

Resolution No. 1678: motion for a resolution on the role of the International Institute for Democracy in East-West relations (Doc. 6232), to the Political Affairs Committee;

Reference No. 1679: motion for a resolution on spray-gun graffiti and the urban environment (Doc. 6235), to the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities;

Reference No. 1680: motion for a recommendation on the safeguarding of mountain regions in a new Europe (Doc. 6236), to the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities and to the Committee on Agriculture, for opinion;

Reference No. 1681: motion for a resolution on relations between migrants and trade unions (Doc. 6239), to the Committee on Migration, Refugees and Demography;

Reference No. 1682: motion for a recommendation on the need for a common European policy in the polar regions (Doc. 6240), to the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities and to the Committee on Legal Affairs and Human Rights, for opinion;

Reference No. 1683: motion for a recommendation on amending the European Convention on the Suppression of Terrorism (Doc. 6242), to the Committee on Legal Affairs and

des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE) (Strasbourg, 6-8 mars 1990);

— *Avis n° 151* sur les comptes généraux et les budgets du Conseil de l'Europe relatifs aux exercices 1988, 1990 et 1991;

— *Avis n° 152* sur le budget-programme relatif au fonctionnement de l'Assemblée en 1991;

— *Recommandation 1128* relative à l'état des populations de poissons d'eau douce en Europe;

— *Résolution 948* relative à l'*Uruguay Round* — perspectives et obstacles;

— *Directive n° 453* relative aux compétences de l'Assemblée en matière budgétaire;

— *Directive n° 454* sur la représentation des jeunes au niveau national.

XXI. *Renvois en commission*

29. Le 3 juillet 1990, la Commission Permanente a ratifié les renvois suivants, ordonnés par le Bureau le même jour:

Renvoi n° 1678: proposition de résolution sur le rôle dans les relations Est-Ouest de l'Institut international de la démocratie (Doc. 6232), à la commission des questions politiques;

Renvoi n° 1679: proposition de résolution relative aux graffiti et dégradations de l'environnement urbain (Doc. 6235), à la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux;

Renvoi n° 1680: proposition de recommandation relative à la sauvegarde des régions de montagne dans une Europe nouvelle (Doc. 6236), à la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux pour le fond et, pour avis, à la commission de l'agriculture;

Renvoi n° 1681: proposition de résolution relative aux relations entre migrants et syndicats (Doc. 6239), à la commission des migrations, des réfugiés et de la démographie;

Renvoi n° 1682: proposition de recommandation relative à la nécessité d'une politique européenne commune dans les régions polaires (Doc. 6240), à la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux pour le fond, et, pour avis, à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme;

Renvoi n° 1683: proposition de recommandation concernant une modification de la Convention européenne pour la répression du terrorisme (Doc. 6242), à la commission des ques-

Human Rights and to the Political Affairs Committee, for opinion;

Reference No. 1684: motion for a resolution on European migrants living outside their countries of origin (Doc. 6244), to the Committee on Migration, Refugees and Demography;

Reference No. 1685: motion for a resolution on brain-injured children (Doc. 6246), to the Social, Health and Family Affairs Committee;

Reference No. 1686: motion for a resolution on the demographic structure of the Cypriot communities (Doc. 6249), to the Committee on Migration, Refugees and Demography;

Reference No. 1687: OECD report for 1989 (Doc. 6252), to the Committee on Economic Affairs and Development, and to all the other appropriate committees, for opinion;

Reference No. 1688: motion for a recommendation on the recent emigration of Jews from the Soviet Union to Israel and on the present situation of the Palestine refugees (Doc. 6258), to the Committee on Migration, Refugees and Demography, and to the Political Affairs Committee and the Committee on Relations with European Non-Member Countries, for opinion;

Reference No. 1689: motion for a resolution on the role of the civil service in a democratic system (Doc. 6260), to the Committee on Relations with European Non-Member Countries, and to the Political Affairs Committee and the Committee on Legal Affairs and Human Rights, for opinion;

Reference No. 1690: motion for a recommendation on national minorities (Doc. 6261), to the Committee on Legal Affairs and Human Rights, and to the Political Affairs Committee, for opinion.

30. On 12 September 1990, the Bureau made the following references, subject to ratification by the Assembly:

— the motion for a recommendation on insurance (Doc. 6195), to the Committee on Legal Affairs and Human Rights, and to the Committee on Economic Affairs and Development, for opinion;

— the motion for a recommendation on Albania (Doc. 6275), to the Committee on Relations with European Non-Member Countries, and to the Committee on Political Affairs, for opinion;

— the annual report of the European Space Agency (1989) (Doc. 6271), to the Committee on Science and Technology.

tions juridiques et des droits de l'homme pour le fond, et, pour avis, à la commission des questions politiques;

Renvoi n° 1684: proposition de résolution relative aux Européens vivant à l'étranger (Doc. 6244), à la commission des migrations, des réfugiés et de la démographie;

Renvoi n° 1685: proposition de résolution relative aux enfants atteints de lésions cérébrales (Doc. 6246), à la commission des questions sociales, de la santé et de la famille;

Renvoi n° 1686: proposition de résolution relative à la structure démographique des communautés chypriotes (Doc. 6249), à la commission des migrations, des réfugiés et de la démographie;

Renvoi n° 1687: rapport de l'OCDE pour 1989 (Doc. 6252), à la commission des questions économiques et du développement, et, pour avis, à toutes les commissions compétentes;

Renvoi n° 1688: proposition de recommandation concernant la récente émigration de juifs d'Union Soviétique en Israël et la situation actuelle des réfugiés palestiniens (Doc. 6258), à la commission des migrations, des réfugiés et de la démographie, et à la commission des questions politiques et la commission des relations avec les pays européens non membres, pour avis;

Renvoi n° 1689: proposition de résolution relative au rôle de la fonction publique dans un régime démocratique (Doc. 6260), à la commission des relations avec les pays européens non membres, et, pour avis, à la commission des questions politiques et la commission des questions juridiques et des droits de l'homme;

Renvoi n° 1690: proposition de recommandation relative aux minorités nationales (Doc. 6261), à la commission des qeustions juridiques et des droits de l'homme, et, pour avis, à la commission des questions politiques.

30. Le 12 septembre 1990, le Bureau a renvoyé, sous réserve de ratification par l'Assemblée:

— la proposition de recommandation sur l'assurance (Doc. 6195), à la commission des questions juridiques, pour le fond, et à la commission des questions économiques et du développement, pour avis;

— la proposition de recommandation sur l'Albanie (Doc. 6275), à la commission des relations avec les pays européens non membres, pour le fond, et à la commission des questions politiques, pour avis;

— le rapport annuel de l'Agence spatiale européenne (1989) (Doc. 6271), à la commission de la science et de la technologie.

31. On 26 September 1990, the Bureau made the following references, subject to ratification by the Assembly:

— the communication from the Committee of Ministers to the Assembly — Statutory report (Doc. 6291), to all the committees concerned;

— the motion for a resolution on the accession of Central and East European countries to the Council of Europe (Doc. 6285), to the Political Affairs Committee and, for opinion, to the Committee on Relations with European Non-Member Countries and the Committee on Legal Affairs and Human Rights.

32. Transmitted for information:

— motion for a resolution on the future development of European political institutions (Doc. 6230), to the Political Affairs Committee;

— motion for a resolution on the situation in East Timor (Doc. 6238), to the Political Affairs Committee;

— motion for a resolution on pollution of the seas around Europe (Doc. 6243), to the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities.

33. On 12 September 1990, the Bureau transmitted the following texts, adopted by the European Parliament, to the various committees concerned:

— Resolution on disarmament, the conversion of defence industries and arms export, to the Political Affairs Committee and to the Committee on Legal Affairs and Human Rights;

— Resolution on political developments in Central and Eastern Europe including the Soviet Union and the European Communities role to the Political Affairs Committee and to the Committee on Relations with European Non-Member Countries;

— Resolution on the measures needed to protect the environment from potential damage caused by mass tourism, as part of European Year of Tourism to the Committee on Social, Health and Family Affairs Committee, to the Committee on Economic Affairs and Development, to the Committee on Culture and Education and to the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities.

34. Consultation of committees:

— consultation of the Committee on Culture and Education on the follow-up to be given to the motion for a recommendation on the prep-

31. Le 26 septembre 1990, le Bureau a renvoyé, sous réserve de ratification par l'Assemblée:

— la communication du Comité des Ministres à l'Assemblée — Rapport statutaire (Doc. 6291), à toutes les commissions concernées;

— la proposition de résolution sur l'adhésion au Conseil de l'Europe de pays d'Europe centrale et orientale (Doc. 6285), à la commission des questions politiques et, pour avis, à la commission des relations avec les pays européens non membres et à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme.

32. Transmission pour information:

— proposition de résolution sur le développement futur des institutions politiques européennes (Doc. 6230), à la commission des questions politiques;

— proposition de résolution sur la situation au Timor-oriental (Doc. 6238), à la commission des questions politiques;

— proposition de résolution concernant la pollution des mers en Europe (Doc. 6243), à la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux.

33. Le 12 septembre 1990, le Bureau a transmis aux commissions concernées les textes suivants du Parlement européen:

— la résolution sur le désarmement, la reconversion de l'industrie de l'armement et les exportations d'armes à la commission des questions politiques et à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme;

— la résolution sur l'évolution politique dans les pays de l'Europe centrale et orientale y compris l'Union Soviétique et le rôle qui incombe à la Communauté européenne à la commission des questions politiques et à la commission des relations avec les pays européens non membres;

— la résolution sur les mesures à prendre, dans le cadre de l'Année européenne du tourisme, pour protéger l'environnement contre les dégâts que pourrait occasionner le tourisme de masse à la commission des questions sociales, de la santé et de la famille, à la commission des questions économiques et du développement, à la commission de la culture et de l'éducation et à la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux.

34. Consultation des commissions:

— consultation de la commission de la culture et de l'éducation sur les suites à donner à la proposition de recommandation concernant l'éla-

aration of a European convention on the mutual recognition for pension purposes of teaching by teachers from one country in another European country (Doc. 6233);

— consultation of the Committee on Culture and Education on the follow-up to be given to the motion for a resolution on gifted children in school systems (Doc 6247);

— consultation of the Political Affairs Committee on the follow-up to be given to the motion for a resolution on the political assassination of Dr Kazem Rajavi (Doc. 6248).

XXII. *Request for an opinion*

35. On 12 September 1990, having heard a statement by the Secretary General on the Council of Europe's visual identity, the Bureau decided to refer the question to the Committee on Parliamentary and Public Relations, for opinion.

XXIII. *Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms*

36. On 12 September 1990, the Bureau took note of a declaration made by the permanent delegation of Turkey, concerning a derogation from its obligations under Article 15 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms in ten provinces in south-east Anatolia. It decided to refer this to the Committee on Political Affairs and to the Committee on Legal Affairs and Human Rights, for information.

XXIV. *Closure of the list of speakers (Timetabling of debates)*

37. Following a proposal from the Committee on Rules of Procedure, the Bureau decided on 26 September 1990 to amend as follows paragraph 4 of the rules governing the timetabling of debates:

". . . the list of speakers for a debate shall be closed one hour before the scheduled end of the previous sitting."

APPENDIX I

Supplementary report on the examination of credentials of Representatives, Substitutes and Special Guests[1] presented by the President of the Assembly

1. See Doc. 6259 and addendum.

boration d'une convention européenne sur la reconnaissance mutuelle aux fins de la pension de l'enseignement dispensé par des professeurs d'un pays dans un autre pays européen (Doc. 6233);

— consultation de la commission de la culture et de l'éducation sur les suites à donner à la proposition de résolution relative aux enfants précoces dans le système scolaire (Doc. 6247);

— consultation de la commission des questions politiques sur les suites à donner à la proposition de résolution relative à l'assassinat politique du Dr Kazem Rajavi (Doc. 6248).

XXII. *Demande d'avis*

35. Le 12 septembre 1990, le Bureau a décidé, après avoir entendu un exposé du Secrétaire Général sur l'identité visuelle du Conseil de l'Europe, que la question devait être examinée par la commission des relations parlementaires et publiques pour avis du Bureau.

XXIII. *Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales*

36. Le 12 septembre 1990, le Bureau a pris note d'une déclaration émanant de la représentation permanente de la Turquie et concernant une dérogation aux obligations inscrites dans l'article 15 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales dans dix provinces du sud-est de l'Anatolie. Il a décidé de la transmettre pour information à la commission des questions politiques et à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme.

XXIV. *Clôture de la liste des orateurs (Organisation des débats)*

37. Sur proposition de la commission du Règlement, le Bureau a décidé le 26 septembre 1990 d'amender comme suit le paragraphe 4 des règles de l'organisation des débats:

«... la liste des orateurs pour un débat est close une heure avant la fin prévue de la séance précédente».

ANNEXE I

Rapport complémentaire sur la vérification de pouvoirs de Représentants, de Suppléants et d'invités spéciaux[1] présenté par le Président de l'Assemblée

1. Voir Doc. 6259 et addendum.

APPENDIX II

Changes in the membership of committees

Standing Committee:

— Member: Mr Hill (in place of Mr Coleman) (United Kingdom).

— Alternates: Mr Berg (vacant seat) (Norway); Mr Speed (in place of Mr Hill); Sir Dudley Smith (in place of Mr Parry); Mr Coleman (in place of Mr Kirkhill) (United Kingdom).

Political Affairs Committee:

— Member: Sir Dudley Smith (vacant seat) (United Kingdom).

— Alternate: Mr Thompson (in place of Sir Dudley Smith) (United Kingdom).

Committee on Legal Affairs and Human Rights:

— Alternate: Mr Manzolini (vacant seat) (Italy).

— Member: Mr Ward (vacant seat) (United Kingdom).

Committee on Culture and Education:

— Alternate: Mr Colombo (vacant seat) (Italy).

Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities:

— Alternate: Mr Perinat (vacant seat) (Spain).

Committee on Rules of Procedure:

— Member: Mr Colombo (vacant seat) (Italy).

Committee on Agriculture:

— Member: Mr Mezzapesa (in place of Mr Kessler) (Italy).

— Alternate: Mr Manzolini (vacant seat) (Italy).

Committee on Relations with European Non-Member Countries:

— Member: Mr Malfatti (in place of Mr Mezzapesa) (Italy).

— Alternate: Mr Perinat (vacant seat) (Spain).

— Alternate: Mr Rowe (vacant seat) (United Kingdom).

Committee on Parliamentary and Public Relations:

— Alternate: Mr Manzolini (vacant seat) (Italy).

Committee on the Budget and the Intergovernmental Work Programme:

— Member: Mr Manzolini (vacant seat) (Italy).

ANNEXE II

Modifications dans la composition de commissions

Commission Permanente:

— Titulaire: M. Hill (à la place de M. Coleman) (Royaume-Uni);

— Remplaçants: M. Berg (siège vacant) (Norvège); M. Speed (à la place de M. Hill); Sir Dudley Smith (à la place de M. Parry); M. Coleman (à la place de M. Kirkhill) (Royaume-Uni).

Commission des questions politiques:

— Titulaire: Sir Dudley Smith (siège vacant) (Royaume-Uni);

— Remplaçant: M. Thompson (à la place de Sir Dudley Smith) (Royaume-Uni).

Commission des questions juridiques et des droits de l'homme:

— Remplaçant: M. Manzolini (siège vacant) (Italie);

— Titulaire: M. Ward (siège vacant) (Royaume-Uni).

Commission de la culture et de l'éducation:

— Remplaçant: M. Colombo (siège vacant) (Italie).

Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux:

— Remplaçant: M. Perinat (siège vacant) (Espagne).

Commission du Règlement:

— Titulaire: M. Colombo (siège vacant) (Italie).

Commission de l'agriculture:

— Titulaire: M. Mezzapesa (à la place de M. Kessler) (Italie);

— Remplaçant: M. Manzolini (siège vacant) (Italie).

Commission des relations avec les pays européens non membres:

— Titulaire: M. Malfatti (à la place de M. Mezzapesa) (Italie);

— Remplaçant: M. Perinat (siège vacant) (Espagne);

— Remplaçant: M. Rowe (siège vacant) (Royaume-Uni).

Commission des relations parlementaires et publiques:

— Remplaçant: M. Manzolini (siège vacant) (Italie).

Commission du budget et du programme de travail intergouvernemental:

— Titulaire: M. Manzolini (siège vacant) (Italie).

APPENDIX III

Draft resolution
on review of arrangements under the Rules of Procedure for special guests (Rule 55*a*) and parliamentary observers (Rule 55)[1]

1. See 11th Sitting, 28 September 1990 (adoption of the draft resolution), and Resolution 949.

This text is published separately. It is available on request from the Distribution Service, Council of Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

ANNEXE III

Projet de résolution
portant révision des dispositions réglementaires relatives aux invités spéciaux (article 55 *bis*) et aux observateurs parlementaires (article 55)[1]

1. Voir 11e séance, 28 septembre 1990 (adoption du projet de résolution), et Résolution 949.

Ce texte a été publié séparément. Il est disponible sur demande adressée au Service de la distribution, Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

10 September 1990

Doc. 6279
Addendum I

ADDENDUM I TO THE PROGRESS REPORT

of the Bureau of the Assembly and the Standing Committee

Information report[1] on the parliamentary elections in Bulgaria (10 and 17 June 1990)

(Co-Rapporteurs : Mr MARTÍNEZ and Sir Dudley SMITH)

1. Approved by the *ad hoc* committee (established by the Bureau of the Assembly on 11 May 1990) at its meeting of 30 June 1990.

The report appears in a separate Council of Europe publication, entitled *1990 elections in five Central and Eastern European countries*, which is available on request from the Distribution Service, Council of Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

10 septembre 1990

Doc. 6279
Addendum I

ADDENDUM I AU RAPPORT D'ACTIVITÉ

du Bureau de l'Assemblée et de la Commission Permanente

Rapport d'information[1] sur les élections parlementaires en Bulgarie (10 et 17 juin 1990)

(Corapporteurs : M. MARTÍNEZ et Sir Dudley SMITH)

1. Approuvé par la commission *ad hoc* (créée par le Bureau de l'Assemblée le 11 mai 1990) lors de sa réunion le 30 juin 1990.

Ce texte a été publié séparément dans le fascicule intitulé *Elections de 1990 dans cinq pays d'Europe centrale et orientale.* Il est disponible sur demande adressée au Service de la distribution, Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

21 September 1990

Doc. 6279
Addendum II

ADDENDUM II TO THE PROGRESS REPORT

of the Bureau of the Assembly and the Standing Committee

Information report[1] on the parliamentary elections in Romania (20 May 1990)

(Rapporteur : Mr JEAMBRUN)

1. Approved by the *ad hoc* committee at its meeting of 29 June 1990.

The report appears in a separate Council of Europe publication, entitled *1990 elections in five Central and Eastern European countries*, which is available on request from the Distribution Service, Council of Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

21 septembre 1990

Doc. 6279
Addendum II

ADDENDUM II AU RAPPORT D'ACTIVITÉ

du Bureau de l'Assemblée et de la Commission Permanente

Rapport d'information[1] sur les élections parlementaires en Roumanie (20 mai 1990)

(Rapporteur : M. JEAMBRUN)

1. Approuvé par la commission *ad hoc* lors de sa réunion le 29 juin 1990.

Ce texte a été publié séparément dans le fascicule intitulé *Elections de 1990 dans cinq pays d'Europe centrale et orientale.* Il est disponible sur demande adressée au Service de la distribution, Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

21 September 1990

Doc. 6279
Addendum III

ADDENDUM III TO THE PROGRESS REPORT

of the Bureau of the Assembly and the Standing Committee

Information report[1] on the parliamentary elections in the Czech and Slovak Federal Republic (8 and 9 June 1990)

(Rapporteur : Mrs GJØRV)

1. This report appears in a separate Council of Europe publication, entitled *1990 elections in five Central and Eastern European countries*, which is available on request from the Distribution Service, Council of Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

21 septembre 1990

Doc. 6279
Addendum III

ADDENDUM III AU RAPPORT D'ACTIVITÉ

du Bureau de l'Assemblée et de la Commission Permanente

Rapport d'information[1] sur les élections parlementaires en République fédérative tchèque et slovaque (8 et 9 juin 1990)

(Rapporteur : Mme GJØRV)

1. Ce texte a été publié séparément dans le fascicule intitulé *Elections de 1990 dans cinq pays d'Europe centrale et orientale.* Il est disponible sur demande adressée au Service de la distribution, Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.